

1960-09-07

AFSENDER

J. Ballanche

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

engelsk

Afsendersted:

Paris

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Galerie Philadelphies brevpapir.

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Pierre Jacquemon

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Ballanche udtrykker overraskelse over Køpckes brev af den 18. juli vedrørende Jacquemon. Det er Køpcke, der ikke har overholdt aftalen om udstillingen, som de har betalt for. Da de i et brev fra marts spurgte Køpcke hvor mange billeder, der skulle bruges, hvilke størrelser etc., fik de ikke noget svar. Køpcke kan ikke påstå, at det er dem, der har misligholdt aftalen. Hun udtrykker ligeledes forbavselse over, at de ikke har fået deres penge tilbage og håber, at der er tale om en misforståelse, som Køpcke vil rette op på.

TRANSSKRIFTION

Le 7 Septembre 1960

GALERIE KØPCKE

Copenhagen K.

Lille Kirkestraede I

Dear Sir,

We are very surprised of your letter of 18 July.

Concerning Jacquemon

You did not keep the engagment

to make an exhibition of Jacquemon , we paid for, in your gallery, at the date we reserved. When we wrote a letter (On March 7) asking you how many paintings we had to send you, for the exhibition, and the size, and so on.., you never answered. I dont think you can honestly say that's us who changed the plans for the show.

Concerning the provision

Now, we are really as-tonished that a gallery like you has not for principle to give back a provision when it did not keep its en-gagements.

We hope it is only a misunderstanding, and will like to finish this affair, and have our money back, as much for the reputation of Galerie Køpcke, as for the coope-ration of a Gallery with another one, which is generally very correct.

Waiting to hear from you very soon, we are, Sir,

Very sincerely

La Directrice,

J. Ballanche,

J Ballanche

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

GALERIE PHILADELPHIE

Le 7 Septembre 1960

GALERIE KÖPCKE
Copenhague K.

Lille Kirkestræde I

Dear Sir,
We are very surprised of your letter of 18 July.

Concerning Jacquemon
----- You did not keep the engagement
to make an exhibition of Jacquemon, we paid for, in your
gallery, at the date we reserved. When we wrote a letter
(On March 7) asking you how many paintings we had to
send you, for the exhibition, and the size, and so on.,
you never answered. I don't think you can honestly say that's
us who changed the plans for the show.

Concerning the provision
----- Now, we are really as-
tonished that a gallery like you has not for principle
to give back a provision when it did not keep its en-
gagements.
We hope it is only a misunderstanding, and will
like to finish this affair, and have our money back, as
much for the reputation of Galerie Köpcke, as for the coope-
ration of a Gallery with another one, which ~~is~~ generally
very correct.

Waiting to hear from you very soon, we are, Sir,

Very sincerely

La Directrice,
J. Ballanche,

J. Ballanche

44, RUE DE SEINE
PARIS - VI - MEDICIS 03-44

R. C. SEINE 59 D 3805
C. C. P. PARIS 10076 73